



Indigenous.Link

Canada's fastest growing Indigenous career portal, Careers.Indigenous.Link is pleased to introduce a new approach to job searching for Indigenous Job Seekers of Canada. Careers.Indigenous.Link brings simplicity, value, and functionality to the world of Canadian online job boards.

Through our partnership with Indigenous.Links Diversity Recruitment Program, we post jobs for Canada's largest corporations and government departments. With our vertical job search engine technology, Indigenous Job Seekers can search thousands of Indigenous-specific jobs in just about every industry, city, province and postal code.

Careers.Indigenous.Link offers the hottest job listings from some of the nation's top employers, and we will continue to add services and enhance functionality ensuring a more effective job search. For example, during a search, job seekers have the ability to roll over any job listing and read a brief description of the position to determine if the job is exactly what they're searching for. This practical feature allows job seekers to only research jobs relevant to their search. By including elements like this, Careers.Indigenous.Link can help reduce the time it takes to find and apply for the best, available jobs.

The team behind Indigenous.Link is dedicated to connecting Indigenous Peoples of Canada with great jobs along with the most time and cost-effective, career-advancing resources. It is our mission to develop and maintain a website where people can go to work!

Contact us to find out more about how to become a Site Sponsor.

Corporate Headquarters:

Toll Free Phone: (866) 225-9067

Toll Free Fax: (877) 825-7564

L9 P23 R4074 HWY 596 - Box 109

Keewatin, ON P0X 1C0

Job Board Posting



Careers.Indigenous.Link

Date Printed: 2024/05/06

Reviseur

Job ID	19-968-08-133-1231	
Web Address	https://careers.indigenous.link/viewjob?jobname=19-968-08-133-1231	
Company	SCRS	
Location	Ottawa, Ontario	
Date Posted	From: 2019-11-04	To: 2050-01-01
Job	Type: Full-time	Category: Public Administration

Description

Date limite 2020-01-08
Reference 19-968-08-133
Categorie d'emploi Experimente
Qui peut postuler Citoyens Canadiens

Lieu Ottawa (Ontario)
Echelle salariale 78 800\$ - 95 870\$
Statut Periode indeterminée (poste permanent)
Exigences linguistiques Bilingue impératif (PPC/PPC)

Sommaire des fonctions

Situe dans les locaux de l'Administration centrale (AC) du SCRS a Ottawa, le Centre integrite d'evaluation du terrorisme (CIET) s'appuie sur les ressources de l'ensemble du milieu du renseignement et il est compose, en tout ou en partie, de representants des ministeres et organismes federaux. L'objectif principal du CIET consiste a produire en temps opportun des evaluations precises et pertinentes sur la menace terroriste. Le CIET est a la recherche d'un reviseur qui est responsable du contenu et de la revision des documents ecrits en vue de leur publication definitive. Principales responsabilites

- Veiller a produire des rapports de grande qualite et, a cette fin, etablir, communiquer et maintenir des normes concernant la structure, le contexte, la cohesion, les messages, les niveaux d'information, l'analyse, le texte, l'accessibilite, la clarte et l'incidence des rapports et faire en sorte que ces normes evoluent en fonction des attentes des clients.
- Examiner tous les documents, c'est-a-dire les reviser et, au besoin, les ameliorer et en corriger le contenu (y compris la grammaire et la ponctuation) dans des delais tres serres.
- Veiller au respect des normes de redaction etablies.
- Mettre en oeuvre des normes etablies dans le Guide des analystes et le Guide de style.
- Gerer la traduction des rapports publies. A cette fin, tenir un systeme de suivi, soumettre les demandes de traduction, comparer les versions anglaise et francaise pour en verifier la fidelite, surveiller les progres et autoriser la publication des rapports definitifs.
- En collaboration avec les Services de traduction, recommander une terminologie francaise et anglaise uniformisee et veiller a l'uniformite ainsi qu'au respect des normes.
- Conseiller le personnel sur les questions linguistiques dans les deux langues officielles.
- Etablir et maintenir de bonnes relations avec d'autres ministeres et organismes du gouvernement et l'industrie afin de rester au courant des nouvelles methodes et des changements dans les politiques et les pratiques du gouvernement.

Etudes

- Baccalaureat dans journalisme, traduction, communication, anglais, francais, ou dans un domaine connexe.

(ou)

- Diplôme d'études collégiales en journalisme, traduction, communication, anglais, français, ou dans un domaine connexe.

Le programme d'études doit provenir d'un établissement d'enseignement agréé reconnu au Canada.

Si vous avez complété un programme d'études à l'extérieur du Canada, vous devez obtenir une preuve d'équivalence à vos frais par l'entremise d'un service d'évaluation de diplômes reconnu. Note : Tout autre niveau d'études plus élevé relie pourrait être considéré comme une expérience.

Expérience

Baccalauréat et quatre (4) années d'expérience dans le suivant :

Diplôme d'études collégiales et sept (7) années d'expérience dans le suivant :

- Expérience de l'examen et de la révision, dans des délais serrés, de divers documents destinés à différents publics ;
- Expérience de la traduction des documents de l'anglais au français et du français à l'anglais ;
- Expérience de l'offre d'avis et de conseils sur les normes de rédaction à des collègues et à la haute direction ;
- Expérience de la rédaction de rapports, de documents d'information ou d'autres documents organisationnels ; et
- Expérience de la gestion simultanée de nombreuses tâches et de l'établissement d'un ordre de priorité.

Les candidats doivent également posséder une connaissance approfondie des règles et des principes de la révision démontrée par l'examen de documents classifiés ou sensibles rédigés par des experts utilisant une terminologie spécialisée. Atouts : Expérience de la révision de produits de renseignement classifiés dans les deux langues officielles.

Expérience avec le logiciel de traduction automatique, Trados, ou des logiciels de traduction semblables. Compétences relatives aux langues officielles Bilingue (PPC/PPC) impératif Un examen servira en outre à évaluer leurs compétences dans les langues officielles. L'examen sera administré par SCRS, mais corrigé par le Bureau de la traduction du Canada.

Compétences

- Communication
- Rigueur
- Fiabilité
- Faculté d'adaptation et souplesse
- Sens de l'organisation et capacité de mener plusieurs tâches de front

Conditions d'emploi

L'employé(e) nommé(e) doit occuper le poste pour une période de deux ans.

Notes

Non applicable

Lien de référence

Exigences liées à la sécurité

Les candidats doivent satisfaire aux exigences liées à l'obtention d'une cote de sécurité «*très secret approfondi*». Ils seront assujettis à une entrevue de sécurité, à un test polygraphique et à une enquête sur leurs antécédents qui comprend des vérifications financières et de crédit. La consommation de drogues illégales est une infraction criminelle. L'utilisation de drogue est considérée comme un facteur important dans l'évaluation de votre fiabilité et votre admissibilité au cours du processus de sélection. De ce fait, il est important de ne consommer aucune drogue illégale à compter du moment où vous présentez votre candidature.

Autres

Nous remercions tous ceux qui poseront leur candidature. Nous communiquerons uniquement avec les candidats

retenus. Le masculin a été employé pour alléger le texte.

Pour plus d'informations, visitez [SCRS pour Réviseur](#)